

# à nos amis

**Informations destinées aux amis et protecteurs  
de Villages du monde pour enfants des „Sœurs de Marie“  
Écoles et foyers pour les enfants des quartiers misérables et des rues  
Ottikerstrasse 55 · 8006 Zurich**

*Chers amis de nos enfants d'Asie, d'Amérique latine  
et d'Afrique,*

*Permettez-moi de vous adresser quelques mots  
personnels. Je viens en effet prendre congé de vous  
en vous écrivant ces lignes. Mes fonctions de Mère  
Supérieure des Sœurs de Marie se terminent en mars  
2023. Il convient donc d'élire une nouvelle »Superior  
General « qui sera alors en même temps présidente  
de l'association suisse.*

*Je voudrais vous remercier après ces dernières  
douze années, pendant lesquelles beaucoup d'entre  
vous nous ont aidées et accompagnées avec fidélité  
et générosité. Au cours de ces années, nous avons pu  
poursuivre notre œuvre auprès de garçons et de filles  
issus des milieux les plus pauvres, et transformer  
ainsi de façon positive bien des destinées.*

*Les rencontres personnelles que je j'ai pu faire avec  
des amis de tous les pays m'ont toujours fortement  
impressionnée. J'aurais souhaité pouvoir connaître*



En conversation  
avec un ami



La Mère  
Supérieure avec  
quelques enfants  
au Honduras



Dans la clinique de jour avec une jeune  
maman philippine et son enfant



La jeune Sœur Maria Cho en tant que  
maman-religieuse, pendant une fête  
d'anniversaire

*plus personnellement un grand nombre d'entre vous. Mais mes fonctions de directrice spirituelle ne m'en laissaient guère le temps, et mes visites en Europe se réduisaient donc la plupart du temps à des assemblées générales dans les différentes associations.*

*Pour finir, j'aurais une requête à vous adresser: continuez de prier et de faire des dons pour les Sœurs de Marie, car notre mission est aujourd'hui aussi importante qu'elle l'était déjà des années et des dizaines d'années auparavant.*

*Servez le Seigneur dans la joie: c'est ainsi que nous les Sœurs, nous terminons toutes nos lettres, et je voudrais faire de même aujourd'hui avec vous.*

*Avec amour et reconnaissance  
votre dévouée*

*Sœur Maria Cho*

*Sœur Maria Cho et toutes les »Sœurs de Marie«*

## Séjour dans le centre de formation de Porsche

*Que se passera-t-il après mon diplôme à la fin de ma scolarité? C'est une question que se posent certainement presque tous les adolescents chez les Sœurs de Marie.*

En attendant, ils sont bien préparés à leur avenir professionnel au cours de leur formation dans les ateliers d'apprentissage. C'est là qu'ils posent la première pierre pour leur future vie professionnelle, dans différents domaines comme par exemple la technologie informatique, la mécatronique, la comptabilité et l'électronique.

On leur propose également de faire une formation supplémentaire appelée On-The-Job- Training (OTJ). Cela consiste à permettre aux jeunes de faire un stage rétribué de six mois dans une entreprise, avant de passer leur examen de fin d'études. Ils habitent à proximité immédiate de leur lieu de travail et peuvent ainsi rassembler leurs premières expériences en dehors du foyer. Cela n'a malheureusement pas été possible ces dernières années à cause de la pandémie de covid. Pendant cette période, les Sœurs de Marie se sont efforcées d'intensifier les formations dans leurs écoles et leurs ateliers d'apprentissage.

Aux Philippines uniquement, il y avait 2240 filles et garçons qui ont terminé leur scolarité en 2022. Pour la première fois, quatre d'entre eux ont pu



Les quatre heureux diplômés ont commencé leur formation chez Porsche l'été dernier. Ici avec leurs formateurs.

commencer un stage dans un centre de formation de Porsche aux Philippines. L'entreprise a mis en place un programme spécial qui propose aux Philippines une formation de

mécanicien automobile. L'examen final doit déjà avoir lieu en août 2023, organisé et certifié par la Chambre de Commerce Extérieur allemande aux Philippines. Le but est d'offrir aux jeunes stagiaires un emploi stable après avoir accompli avec succès leur formation.

Quelle que soit la suite de leur avenir professionnel, ils auront en tout cas réussi leur entrée dans la vie professionnelle.

## Merci de votre compréhension

Depuis octobre 2022 il faut utiliser un nouveau formulaire de paiement avec QR-code pour les virements de dons. Malheureusement l'installation de ce nouveau mode de paiement a provoqué quelques désagréments que nous regrettons vivement. A ce propos nous vous remercions sincèrement pour votre compréhension.

Quelques-uns d'entre vous se sont donné la peine de nous téléphoner pour nous informer que l'utilisation du nouveau formulaire de paiement avait posé quelques problèmes. Pour nous, c'est de nouveau la preuve que vous êtes convaincus de l'importance de notre œuvre. Nous avons besoin de votre soutien et vous nous avez bien montré ce soutien en faisant preuve d'une grande patience. Merci!

Nous sommes dépendants de vos retours, de vos stimulations et de vos propositions car ils nous aident constamment à améliorer notre travail pour le bien des enfants.

## Soyez la bienvenue!

Depuis début janvier, une nouvelle collaboratrice a rejoint l'association des Villages d'enfants du monde des « Sœurs de Marie ». Nous sommes très heureux de vous présenter aujourd'hui Madame Theepiga Pararajasingam. Cette étudiante de 22 ans assiste Paola Somaini de façon professionnelle et avec engagement.

Nous lui souhaitons la bienvenue très chaleureusement et nous espérons qu'elle alliera plaisir et réussite pour travailler avec nous.



## Un rayon de lumière a éclairé ma vie

Avant d'arriver chez les Sœurs, Jasmin ne connaissait rien d'autre que pauvreté et misère. Déjà très jeune, elle a dû traverser bien des difficultés. Aujourd'hui la jeune Philippine de 15 ans raconte sa vie:

*Mon père était un simple ouvrier agricole et ma mère l'aidait souvent dans les travaux des champs. Nous étions six frères et sœurs et j'étais l'aînée. Déjà tout petite, je devais faire la cuisine et la lessive et faire attention à mes frères et sœurs plus jeunes. Quelquefois je travaillais aussi dans les champs.*

*Enfin nous avons déménagé dans la maison de ma grand-mère. Elle détestait mon père et nous, ses petits-enfants, nous étions les victimes de ses sautes d'humeur. Et elle nous donnait rarement de quoi manger, même quand mes parents la suppliaient de le faire. Ils travaillaient dur, ne buvaient que de l'eau et partageaient avec nous le peu qu'ils avaient à manger. Ma mère pleurait souvent mais elle ne pouvait pas nous aider.*

Jasmin est heureuse d'être chez les Sœurs.



Aujourd'hui la petite fille est dans la 8<sup>ème</sup> classe de la *Girlstown Talisay*.

*Mes parents avaient dû interrompre tôt l'école, l'un dans la troisième et l'autre dans la cinquième classe, à cause de leur pauvreté. Moi aussi, j'avais de grandes difficultés à suivre les cours à l'école. J'empruntais toujours papier et crayons à mes camarades de classe parce que je ne pouvais pas m'en payer. A la maison je n'avais pas le temps de faire mes devoirs à cause de toutes les tâches qui m'incombaient et j'essayais de profiter de chaque moment à l'école.*

*Ensuite ma mère a dû aller à l'hôpital. Ce fut la période la plus terrible de ma vie. Mes frères et sœurs et moi, nous étions seuls chez ma grand-mère et elle faisait de notre vie un enfer. Elle disait que nous n'arriverions jamais à rien, elle nous frappait et nous n'avions rien à manger. Je pleurais souvent, en partie aussi parce que mes frères et sœurs me faisaient infiniment pitié.*

*Quel merveilleux rayon de lumière a éclairé ma vie, lorsque les Sœurs de Marie m'ont accueillie. C'est une véritable bénédiction de pouvoir être ici et je reconnais là la grâce de Dieu. Je me donne beaucoup de mal pour avoir de bonnes notes parce que je sais que c'est un grand privilège de pouvoir étudier à l'école. Je suis très reconnaissante aussi envers les personnes qui nous soutiennent et nous permettent d'accéder à un avenir meilleur.*

## Il y a toujours beaucoup de tension

La formation en électronique est très appréciée des adolescents dans les foyers. Pour quelques garçons de la *Villa de los niños* d'Amarateca au Honduras, tout s'est passé en hauteur pendant leur stage. Ils sont montés sur les toits pour aider à installer des panneaux solaires.

La formation en électronique amuse aussi les filles aux Philippines. Avec habileté elles permutent les câbles du tableau électrique dans l'atelier d'apprentissage.





## Soeur Lea se présente

Elles sont 370 femmes à consacrer leur vie au service des pauvres, en tant que Sœurs de Marie. Soeur Lea est l'une d'entre elles. Elle a grandi elle-même dans la pauvreté, elle a assisté aux disputes quotidiennes de ses parents, lorsque son père avait une fois de plus trop bu.

Ensuite, la jeune Philippine a été acceptée dans l'école d'enseignement secondaire des Sœurs de Marie. Aujourd'hui, elle est aidée par les propres expériences douloureuses de son enfance, car elle peut vraiment comprendre ses protégés qui ont dû traverser le même genre d'épreuves:

*Mes années d'élève chez les Sœurs ont été pour moi très instructives. On pouvait sentir clairement chez les Sœurs le dévouement et l'enthousiasme qu'elles mettaient à accomplir leur mission. Le désir grandissait en moi de pouvoir un jour moi-même devenir religieuse et aider les plus pauvres d'entre les pauvres.*

*Et en effet, après ma scolarité, une porte s'est ouverte devant moi et une nouvelle étape de ma vie a commencé pour moi quand je suis devenue novice. Tout d'abord, j'ai rassemblé mes premières expériences dans différents foyers des Philippines.*



Une visite rare pour cette famille: Soeur Lea accompagnée d'un protégé



Soeur Lea avec quelques fille et la Superior (directrice locale), Soeur Maria Goretti

*Entre-temps j'ai eu la possibilité de prendre sept jours de vacances pour rendre visite à ma famille. Malheureusement la situation familiale s'était beaucoup aggravée à la maison au cours des huit dernières années. Mon père avait fait de la prison, et quand il a été relâché trois ans après, il s'est remis à boire. Cela m'a profondément affligée mais j'ai pu trouver consolation dans ma vocation de Soeur de Marie.*

*Après quelques années de préparation, j'ai reçu l'ordre de me rendre à Tegucigalpa au Honduras. Bien sûr les débuts ont réclamé de gros efforts. J'ai d'abord dû apprendre l'espagnol car ici on parle très peu l'anglais. J'avais l'occasion de rendre visite à des familles de nos protégés. Lorsque je voyais la pauvreté qui régnait chez eux, j'avais parfois le sentiment d'avoir le cœur brisé. Cela me rappelait tellement mon propre passé dans la pauvreté et la misère.*

*Mais lorsque je constate combien les enfants et les adolescents sont heureux chez nous, cela m'encourage à rester fidèle à ma vocation.*

*Entre-temps je suis devenue la maman-religieuse d'un groupe de filles de la huitième classe. J'ai souvent l'impression d'atteindre mes limites, mais je suis tellement reconnaissante de pouvoir être ici. Et pour tous les bienfaiteurs qui nous soutiennent: que Dieu les bénisse!*

## Un grand merci

Nous voudrions profiter de l'occasion ici pour remercier nos bien chers amis qui pensent à soutenir les Sœurs de Marie dans des circonstances particulières.

En effet, certains bienfaiteurs sont prêts à rassembler des dons pour les Sœurs le jour de leur anniversaire: quel dévouement de leur part! De cette façon, ils donnent l'espoir d'un avenir meilleur à des enfants et des adolescents qui n'auraient aucun espoir d'échapper à la pauvreté.



Avant chaque repas il y a toujours la prière commune.

*Bless us, oh Lord, and these your gifts which we are about to receive from your bounty through Christ, our Lord.*

Traduction de la prière en français:

*Bénis-nous Seigneur et bénis ce repas que nous recevons de ta grâce, par Jésus-Christ, notre Seigneur. Amen.*

## Extraits du courrier de nos lecteurs



*Je lis bien sûr, chaque fois avec un intérêt bien mérité, vos brochures qui comportent toutes sortes d'informations importantes. Pendant cette lecture, je suis toujours profondément ému et affligé par les terribles situations de ces enfants des rues, qui sont abandonnés et oubliés par leur famille à cause d'une pauvreté impitoyable. Ils sont délaissés et privés de leur enfance, mais ils sont accueillis de façon tout à fait remarquable par votre institution qui agit dans leur propre intérêt. Je suis de cœur avec de nombreux donateurs et je vous suis vraiment reconnaissant, ainsi qu'à vos collaborateurs de Zurich et aux Sœurs de Marie dans le monde entier. Vous accueillez avec amour et sollicitude ces enfants dans vos institutions, vous les prenez entièrement en charge de façon très familiale, et vous leur offrez la meilleure éducation scolaire possible. Vous pouvez donc être sûrs que les Sœurs de Marie pourront certainement compter sur un soutien régulier de ma part.*

Monsieur Schindler

*Je vous remercie de nous donner des nouvelles de vos jeunes protégés dont j'admire toujours les visages souriants, qui montrent bien leur joie d'être chez vous. En ce moment, toutes mes pensées et mes meilleurs vœux vont vers vous, vers toutes les Sœurs et vers leurs enfants.*

Madame Monico

*J'ai maintenant beaucoup de mal à écrire, mais je tiens à vous envoyer quelques lignes, à vous et aux enfants, afin que vous ne pensiez pas que je vous ai oubliés. Cette année je vais avoir 90 ans et je suis dépendante de l'aide d'autres personnes. Lorsque j'irai mieux, je ferai de nouveau des dons.*

Madame Zimmermann



La récolte est rapide avec tellement de mains qui s'y mettent! Ici, les garçons de la *Boystown d'Adlas* aux Philippines remplissent les caisses de haricots verts avec beaucoup de zèle. C'est une alternative réussie au programme scolaire de tous les jours.

On retrouvera plus tard les légumes dans l'assiette des garçons. Ils serviront peut-être à confectionner la soupe traditionnelle *sinigang na baboy*. En tout cas c'est une occupation qui en vaut la peine.

## à nos amis

N° 118 · 25<sup>ème</sup> année · Avril 2023

Brochure destinée à tous ceux qui se sentent proches des enfants pris en charge par les Sœurs de Marie (Sisters of Mary, Hermanas de María), éditée par l'association suisse d'entraide.

Vous recevez cette brochure gratuitement en remerciement pour votre soutien. Si vous avez à cœur de faire un don, vous pouvez utiliser le bulletin de versement ci-joint. Faire un don ne vous engage à rien. Nous exprimons notre reconnaissance à tous ceux qui soutiennent nos enfants.

Pour les dons: compte postal no IBAN:  
CH88 0900 0000 8002 6301 5



### **Villages du monde pour enfants des »Sœurs de Marie«**

Écoles et foyers pour les enfants des quartiers misérables et des rues

Secrétariat: Ottikerstrasse 55 · 8006 Zurich  
Tél. 044 361 66 36 · Fax 044 361 66 53 · [www.soeursdemarie.ch](http://www.soeursdemarie.ch)  
[info@weltkinderdoerfer.ch](mailto:info@weltkinderdoerfer.ch)

L'association d'utilité publique a été fondée en Suisse en 1981 en vertu des art. 60 ss. du code civil. Étant à caractère de bienfaisance, les associations d'entraide d'Autriche et d'Allemagne sont également reconnues d'utilité publique.

Les dons recueillis servent à subvenir aux besoins des enfants des bidonvilles et des rues aux Philippines, en Mexique, Guatemala, Honduras, Brésil et Tanzanie. Ils permettent aussi le fonctionnement de plusieurs hôpitaux et crèches en Asie et en Amérique latine.